

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL  
**南米神宮**  
 宮司 逢坂天崇  
 結婚式 金婚式 年祝い 初宮詣 厄払い 病氣平癒 交通安全  
 商売繁盛 家祝い 地鎮祭 神嘗祭 粗霊祭 出張祭典 各種祈願  
 Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino  
 CEP 04022-000 - São Paulo - SP  
 Tel: (11) 5575-4783 - www.templouxintoista.org.br

**ニッケイ新聞**  
 NIKKEY SHIMBUN  
 DIRETOR PRESIDENTE  
 RAUL M. TAKAKI  
 JORNALISTA RESPONSÁVEL  
 TAKAO MIYAGUI  
 Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3208-3977 - www.nikkeishimbun.com.br

信頼の品質と価格  
**Joia Lorena**  
 ジョイア ロレナ 石井宝石店  
 SINCE 1972  
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)  
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656  
 www.joialorena.com.br

### 「共同」関西電力の八飯原発再稼働へ前進

#### 安全対策の工程表提出

【共同】関西電力の八飯原3、4号機（福井県おおい町）を再稼働させるための中長期的な安全対策の実施計画（工程表）を枝野幸男経済産業大臣に提出した。東京電力福島第1原発のような「過酷事故」の防止策を強化するため、放射性物質を除去するフィルタ（付きベント）（排気）設備や恒久的な非常用発電機を2015年度に設置する計画を初めて公表した。事故対応拠点となる免震事務棟の設置時期も1年繰り上げ、15年度と最終判断し、週にも福井原を訪問する方向で調整する。工程表の内容を地元のおおい町にも説明したと明らかにした。

枝野経産相は安全対策の進展状況を四半期ごとに報告するよう求めた上で、ベントなどの設備導入に「より早く早くなるのか」と前倒しの検討を要請。八木社長は「安全対策の重要性を踏まえ、大飯原発の安全性について同日夕方に再協議し、関電管内の今後の需給調整も考慮して地元への協力要請について近く最終判断し、週にも福井原を訪問する方向で調整する。工程表の内容を地元のおおい町にも説明したと明らかにした。」

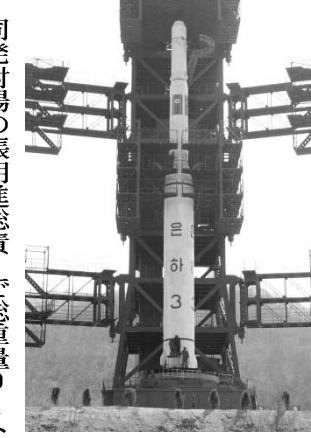
# 北朝鮮がロケット初公開

## 発射準備ほぼ完了

### 巨大な「銀河3号」と衛星「光明星」

【東倉里（北朝鮮北西部）共同】北朝鮮は8日午後、北西部東倉里の「西海衛星発射場」で、長距離弾道ミサイルとみられるロケット「銀河3号」や同ロケットで打ち上げられる衛星「光明星3号」を共同通信など外国メディアに初めて公開した。ロケットは既に3段目まで発射台に設置。先端部分に「衛星」はまだ装着されておらず燃料注入も始まっているが、発射準備はほぼ完了した。北朝鮮側は「総合指揮所」と称する管制施設にも記者団を案内した。ロケットや施設の異例の公開には、打ち上げを「平和的な宇宙開発のため」と正当化し、国際社会の非難をかわす狙いがあるとみられる。

弾道ミサイル（北朝鮮側）は長さが約27メートル、直径が約1.2メートルと推定されている。ロケットは打ち上げられるまで、長距離弾道ミサイルの発射台に設置されている。ロケットは打ち上げられるまで、長距離弾道ミサイルの発射台に設置されている。ロケットは打ち上げられるまで、長距離弾道ミサイルの発射台に設置されている。



北朝鮮がロケット初公開。長距離弾道ミサイルとみられるロケット「銀河3号」が打ち上げられる。衛星「光明星3号」も打ち上げられる。

### 消費税率10%明示

#### 自民、次期衆院選の公約案

【共同】自民党は9日、次期衆院選マニフェスト（政権公約）の原案を発表した。野田佳彦首相が政治生命を懸ける消費増税関連法案の審議にも影響しそうだ。消費税率が衆院選の争点と見られる。野田首相は「安全対策の重要性を踏まえ、大飯原発の安全性について同日夕方に再協議し、関電管内の今後の需給調整も考慮して地元への協力要請について近く最終判断し、週にも福井原を訪問する方向で調整する。工程表の内容を地元のおおい町にも説明したと明らかにした。」

### 樹海

【共同】山梨県南巨摩郡の南巨摩町で、島唯一の小学校が9日、島唯一の児童、松川洵子ちゃん（6）の入学式が行われた。

式は約40分前に到着した洵子ちゃんに、島唯一の児童、松川洵子ちゃん（6）の入学式が行われた。

### 自公が党首会談を拒否

#### 民主、10日開催を先送り

【共同】民主、10日開催を先送り。自公両党の党首会談は、10日に延期された。民主、10日開催を先送り。自公両党の党首会談は、10日に延期された。

### 天皇陛下が公務へ本格復帰

#### 務へ本格復帰

【共同】天皇陛下は9日、宮内庁病院で心臓動脈バイパス手術後の経過検査を受けた結果、回復傾向にあることから、10日に皇太子さまの国事行為代行が解除され、公務に本格復帰される見通しになった。

**ALFAINTER TURISMO**  
 アルファインテル南米交流

- ① Venda de Passagens Aéreas: NACIONAL e INTERNACIONAL; 海外 & 国内旅行の航空券やツアー
- ② Elaboramos roteiros p/ Viagens Individuais e Grupos; 団体旅行から個人・グループ旅行プランのお手伝いをします。
- ③ Reserva de Hotéis no Brasil e no Exterior; ホテル予約 (ブラジル、海外)。
- ④ Fretamento de Vans, Micro-Ônibus e Ônibus; マイクロバス、観光バス、ヴァンの予約。
- ⑤ Receptivo com Guia em Idioma Japonês e Inglês; インバウンド (日本語、英語ガイドサービス)。
- ⑥ Serviço de Documentação e Vistos Consulares; ドキュメント & ビザ発給サービス。

SÃO PAULO sao@alfainter.com.br  
 (11) 2187-8989  
 TOKYO info@alfainter.co.jp  
 (03) 5473-0541

Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

CONSULTE OUTRAS DATAS e DESTINOS nacionais e internacionais

4 dias  
 Saída 07/06/12

surriao é uma cidade privilegiada, afirma a região tem como cenário de fundo uma das orcas mais belas da natureza, a convite de conhecer esse lugar inesquecível!

**FERIADO CORPUS CHRISTI SANTIAGO**

Inclui: passagem aérea, 3 noites de hospedagem em Santiago com café da manhã, transiados, seguro viagem e visita panorâmica pela cidade de Santiago com duração de meio dia.

Preços por pessoa em ap.duplo / a partir de: Entrada + 9 vezes sem juros US\$ 100,00

**TUNIBRA TRAVEL**

www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br  
 INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200  
 Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade

# 労働市場は売り手市場に?

## 自発的な離職者増える より良い給与や自由求め

伯国の経済力が増し、失業率も低下する中、労働者が職場を変えるペースが速くなり、自分から離職する人の割合が増えていると6日付フォーリーヤ紙、9日付エスタド紙が報じた。

### 雇用創出は鈍ってきて



1年間に2度辞表を出したヴァネッサさん

5・7%だった。失業率の低下は雇用者と被雇用者の力関係にも影響し、より良い給与や条件を求めて転職する人は、熟練者、非熟練者を問わず増えている。10年から11年にかけて所得が伸びた代表は、サービス業で、家政婦などの家庭内労働者の5・8%を筆頭に、平均3・4%所得が増えた。その他では建設業の8%が消費熱の継続には消費意欲を満たすだけの収入も必要だが、現在の伯国は熟練労働者も単純労働者も不足している。若手増え、自発的な離職者が減ったものの、労働者が2月としては02年の統計開始以来最低の自然の流れ、職場を変え

る、自分の好きな仕事をやってみたいなどの理由で辞職する人は、03年の16・8%が11年には28・3%に増加。今年最初の2カ月では、320万人近い離職者中30・5%の96万9千人が辞職者だ。会社側が解雇する例は現在も多く、今年の場合、離職者に占める辞職者の割合が高いのは、サンタカタリーナ州46・2%、パラナ州40・1%、南大河州35・9%などで、割合が

低いのは、ピアウイの11・8%やパライバの12%、リオ・グランデ・ド・ノルテの13・7%など。特殊な技術などをもち、引く手あまたの熟練労働者は他社からの引き抜き、また、建設業界などでは少しも高い給与の会社に移るために辞職する例が多いという。

人件費を抑えるために給与が安くてもあるが、昨今は生き残りかけた投資や開発研究のために、質の高い労働力の確保や従業員の教育・研修の必要を感じている企業が少なくない。雇用創出は昨年同月比57%減となった

が、伯国の雇用は欧州経済危機が甚大化し続けていると見られ、給与の良い会社に移るためとフリーランスとして独立する者も増えている。2度辞表提出というヴァネッサさん、ゲイデスさんのような例も増え続けそう。

の母親から大人気で、平均月収3万4千ドル、5桁に上る人もいるといわれる伯国のベビーシッター。聖州出身で4人の子供の面倒を見ているルアナ・ガットエイさん(40)も、年収は8万5千ドル(月収1万3千300ドル)だ。

伯国女性が喜ばれるのは、子供好きで面倒見が良いことなどが原因で、ルアナさんが登録されているババリーオン社と呼ばれる人材派遣会社には、子供を扱うのに慣れたお料理学校にも通った。学歴は、と書かれた履歴書が準備され、次々に就職先が決まってきた。伯国では看護婦など、国内での職業と無縁の人も多いが、家族が旅行する時には必ず同伴。国内での資金の倍増など、雇用者も満足というケースが多いうえ、

思慮深いことにマルヴィナがジョブズエイトと付き合うのを止め、ロムロ技師との醜聞が噂になり出すと、永遠そのものに永遠なるもの、すべてを神々の不滅をひとまとめにしたよりも更に不滅なるものが、今度は激越な調子の散文となつていよいよ強調されていった。

不思議なことにマルヴィナがジョブズエイトと付き合うのを止め、ロムロ技師との醜聞が噂になり出すと、永遠そのものに永遠なるもの、すべてを神々の不滅をひとまとめにしたよりも更に不滅なるものが、今度は激越な調子の散文となつていよいよ強調されていった。

そして今は、詩韻や韻律から開放され、あくまでも近代詩とマルヴィナに忠告を誓っている、とモデロ書店で学士サンヤジョン・フルジェンシオ、ニョ・ガロラたちに、またはルイ・バルボリーザクラブでアリ・サントスたちと文芸論議を聞かす度に宣言していた。それ現代詩なら音節を数えることも詩韻をふむ必要もなく、もっと容易だった。おまけにマルヴィナの家は近代的スタイルの建築ではなかった。二人は好みまで一致している、と彼は思っていた。

梅崎嘉明著 「一移民の雑記帳」 生活の向上を願いつつもなかなか浮かばれない人々のために一移民の体験をつづった節約の書です。子や孫のためにボ語訳として出版。R\$ 20,00 お求めはニッケイ新聞社本社にてお問合せは (11) 3208-3977

## 十字架の道行きで反抗

### 軍警の取り締まりに一石

#### シヤリツタ氏なども参加

キリスト教儀式が全国で繰り広げられる受難日の6日、聖市セントロのクラコランシア跡地で、「十字架の道行き」が行われた。7日付付字紙が報じている。

警官が麻薬常用者を追いつめる前にはクラコランシアの中心だったグレテ通りのプラッサ・サグラード・コロン・ジェススでは、元常用者がローマ兵役、同じく元常用者で

現在カトリック団体勤務のジョゼ・リナウドさん(39)がイエス・キリスト役を務め、行進した。クラコランシア跡地の道は、クラコランシアの道行きを通過し、「十字架の道行き」を通過し、「軍警やゴム弾は通りの人々を傷つけただけで、根本的な問題を解決してない」と語り、今回のこの式に際して、軍警はただ見守るだけだった。ローマ兵がイエスを侮

り、自分の好きな仕事をやってみたいなどの理由で辞職する人は、03年の16・8%が11年には28・3%に増加。今年最初の2カ月では、320万人近い離職者中30・5%の96万9千人が辞職者だ。会社側が解雇する例は現在も多く、今年の場合、離職者に占める辞職者の割合が高いのは、サンタカタリーナ州46・2%、パラナ州40・1%、南大河州35・9%などで、割合が低いのは、ピアウイの11・8%やパライバの12%、リオ・グランデ・ド・ノルテの13・7%など。特殊な技術などをもち、引く手あまたの熟練労働者は他社からの引き抜き、また、建設業界などでは少しも高い給与の会社に移るために辞職する例が多いという。

## 13人の大臣に副収入

### ワーストはアモリン国防相

よると、38人の閣僚中13人が、大臣給与の上限である2万6723・15レアル以上の給料を手に入れている。これら的大臣は、民間企業や公社の

審議会メンバーとして報酬を得ているからだと。報酬の最も多い大臣はセルソ・アモリン国防相で、イタイプ・ダムの運営委員としての1万9千400レアルが加わり、計4万6千100レアルを受け取った。国防相は兼任で外務省の退職年金がもらえなくなるという規定がなければまだ高くなっていたはずだ。

2位はギド・マンテガキオロ企業家の2人で、共にベトロプラサと同社関連会社のBR委員としての報酬に加え、計4万1500レアル。4位はルイス・イナシオ・アダス連邦弁護士で、2企業委員報酬込みで計3万8千700レアル。ジュマ大統領の右腕として

知られるフルナンド・ビメンテル商工開発相が経済開発銀行(BND)の経営審議会会長としての報酬などで計3万8千100レアルで、それに続いて、

こうした流れを食い止めるため、連邦政府は大臣の副収入を禁止しながらも名目上のものとなつてきた憲法37条を機能させるプロジェクトの立ち上げを決めた。大臣の副収入はかねてから問題視されており、2011年2月にグレレイシー・ホフマン上院議員(現官房長官)が行政、立法、司法に携わる人の高給料を止める法案を出したが、不備があったりして通過せずに終わった。

また、汚職疑惑で辞任に追い込まれたカルロ・ス・ルビ前労働相(民主労働党:PDT)は大臣職を退いたあとでもBNDの役員として約6千レアルの月給を得ている。

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

と祈ったという。10月の大統領選で再選を目指す同氏は、健康状態に懸念があるのの後継者の育成を拒否し、健康不安が高まれば同国に短期の混乱を招く恐れも、近く聖市シリオ・リバナス病院で受診するというが、が治療のため7日夜、去就が注目される。リオ市アレングの教

ベネズエラのチャベス大統領がブラジルで緊急治療を受ける可能性が出てきた。キリストが最後の晩餐の前に弟子達の足を洗った事を覚える身。洗足の木曜日、出身地のカトリック教会のミサを流して「命を与えて」

## ベビーシッターはお任せ

### 米国で大人気の伯国女性

米国の富裕層に伯国女性のベビーシッターが大人気で、月収1万ドルと

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

## ベビーシッターはお任せ

### 米国で大人気の伯国女性

米国の富裕層に伯国女性のベビーシッターが大人気で、月収1万ドルと

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

クルコランシアで行われた十字架の道行きの一場面

## ガブリエラ

ジョルジニアマード作 佐東三枝訳

そして今は、詩韻や韻律から開放され、あくまでも近代詩とマルヴィナに忠告を誓っている、とモデロ書店で学士サンヤジョン・フルジェンシオ、ニョ・ガロラたちに、またはルイ・バルボリーザクラブでアリ・サントスたちと文芸論議を聞かす度に宣言していた。それ現代詩なら音節を数えることも詩韻をふむ必要もなく、もっと容易だった。おまけにマルヴィナの家は近代的スタイルの建築ではなかった。二人は好みまで一致している、と彼は思っていた。

不思議なことにマルヴィナがジョブズエイトと付き合うのを止め、ロムロ技師との醜聞が噂になり出すと、永遠そのものに永遠なるもの、すべてを神々の不滅をひとまとめにしたよりも更に不滅なるものが、今度は激越な調子の散文となつていよいよ強調されていった。

思慮深いことにマルヴィナがジョブズエイトと付き合うのを止め、ロムロ技師との醜聞が噂になり出すと、永遠そのものに永遠なるもの、すべてを神々の不滅をひとまとめにしたよりも更に不滅なるものが、今度は激越な調子の散文となつていよいよ強調されていった。

そして今は、詩韻や韻律から開放され、あくまでも近代詩とマルヴィナに忠告を誓っている、とモデロ書店で学士サンヤジョン・フルジェンシオ、ニョ・ガロラたちに、またはルイ・バルボリーザクラブでアリ・サントスたちと文芸論議を聞かす度に宣言していた。それ現代詩なら音節を数えることも詩韻をふむ必要もなく、もっと容易だった。おまけにマルヴィナの家は近代的スタイルの建築ではなかった。二人は好みまで一致している、と彼は思っていた。

不思議なことにマルヴィナがジョブズエイトと付き合うのを止め、ロムロ技師との醜聞が噂になり出すと、永遠そのものに永遠なるもの、すべてを神々の不滅をひとまとめにしたよりも更に不滅なるものが、今度は激越な調子の散文となつていよいよ強調されていった。

思慮深いことにマルヴィナがジョブズエイトと付き合うのを止め、ロムロ技師との醜聞が噂になり出すと、永遠そのものに永遠なるもの、すべてを神々の不滅をひとまとめにしたよりも更に不滅なるものが、今度は激越な調子の散文となつていよいよ強調されていった。

そして今は、詩韻や韻律から開放され、あくまでも近代詩とマルヴィナに忠告を誓っている、とモデロ書店で学士サンヤジョン・フルジェンシオ、ニョ・ガロラたちに、またはルイ・バルボリーザクラブでアリ・サントスたちと文芸論議を聞かす度に宣言していた。それ現代詩なら音節を数えることも詩韻をふむ必要もなく、もっと容易だった。おまけにマルヴィナの家は近代的スタイルの建築ではなかった。二人は好みまで一致している、と彼は思っていた。

SCANDALIO lounge 5つの最適な調和された空間... ダンスホール スシパー付きのレストラン パンガロー風のレストハウス パーティー会場 スペシャルシート 豊富なオプションを、お楽しみ下さい。 快適で洗練された空間が、あなたを包み込む... 多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700 Rua Coronel Diogo, 1199 - Aclimação - São Paulo - SP

梅崎嘉明著 「一移民の雑記帳」 生活の向上を願いつつもなかなか浮かばれない人々のために一移民の体験をつづった節約の書です。子や孫のためにボ語訳として出版。R\$ 20,00 お求めはニッケイ新聞社本社にてお問合せは (11) 3208-3977

nippak graphics 印刷の事なら 日伯グラフィックス 聖市リベルターデ区グロリア街三三六番 電話 (11) 3308-4863

みなどみらい 文芸祭作品集 R\$ 15,00 日本絵とき 事典 R\$ 39,00 日葡辞典 R\$ 39,00 A fibra e o Sonho R\$ 35,00 短歌でつづった自分史 R\$ 25,00 ブラジルの日系人 日系人 R\$ 50,00 百年の水流 (ポルトガル語版) R\$ 48,00 ニッケイ新聞社 取扱の書籍 お問い合わせ (11) 3308-3977



# 朝起きられない

## 頭痛、立ちくらみ…起立性調節障害(OD)



「成長とともにも」に「症状は改善する。大事な姿勢が大事」と語る北山真次医師

### 起立性調節障害(OD)

【共同】思春期の子どもも多く、起床時の低血圧が頭痛や吐き気、立ちくらみなどを引き起こす病態「起立性調節障害(OD)」。

山医師は「身長が伸びる時期に症状が出る。個人差はあるが、多くの患者は身長が伸びるにつれて改善する」と説明する。

ODは、自律神経の不調によって身体症状が引き起こされる病態だ。北

## みんなの健康

### 高齢者のミネラル不足注意

#### 東京農大客員教授が講演



ミネラルの重要性について解説する渡辺和彦さん

【共同】亜鉛やケイ素、ホウ素などのミネラルは、人体を構成する微量な栄養素だ。しかし、とりわけ高齢者はミネラル不足で、食不振や床ずれなどの原因にもなっているという。なぜ不足

「現代の農作物はミネラル不足。近年、肥料にかつての稲わらから牛ふんなどの家畜堆肥が多用されるようになったが、

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「現代の農作物はミネラル不足。近年、肥料にかつての稲わらから牛ふんなどの家畜堆肥が多用されるようになったが、

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

「多様な症状」では、ミネラル不足はどのような症状を引き起こすのか。渡辺さんの著書にも

【共同】特殊な装置で発生させたプラズマを卵巣がんの細胞に照射し、正常な細胞を傷つけずに悪性細胞だけを死滅させることに、名古屋大の吉川史隆教授(産婦人科学)らの研究グループが成功し、19日発表

【共同】精子が卵子の周囲の膜を通過できるの

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

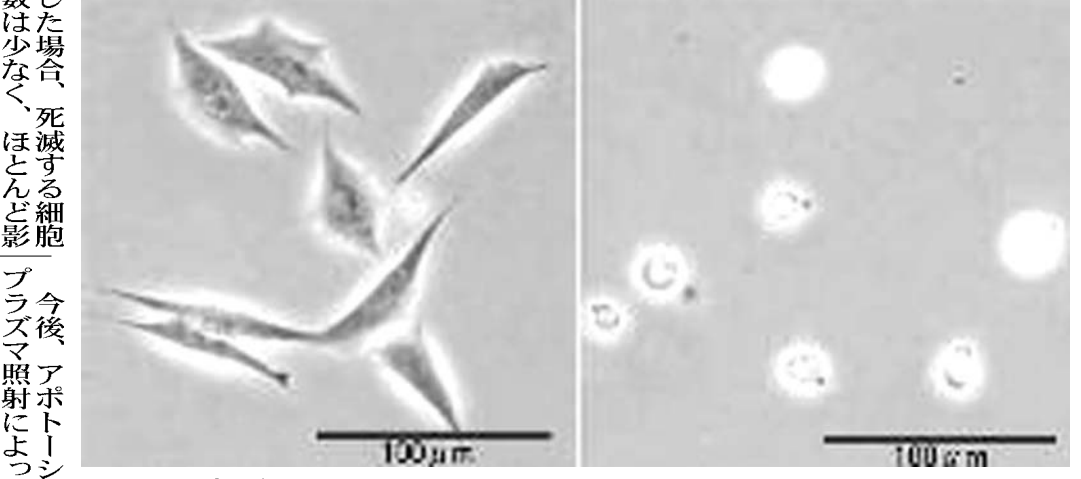
【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業



プラズマを照射前の卵巣がん細胞(左)と照射後に死滅した細胞。右下の黒線の長さが0.1ミリメートル

### 精子が卵子の膜を2回通過

【共同】精子が卵子の周囲の膜を通過できるの

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

【共同】ロボットスライムを開発、販売しているベンチャー企業

### 棋聖決定戦七番勝負

#### 第二十六期 第4局

白挑戦者 柳時熏 (二勝一敗)  
黒棋聖 王立誠 (三勝五立誠)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

▲乱戦の気配  
▲乱戦の気配

▲乱戦の気配

### 将王戦七番勝負

#### 第15期 第1局

再指し直し局【第3譜】

七段 阿部 隆  
再指し直し局【第3譜】

再指し直し局【第3譜】

### 将王戦七番勝負

#### 第15期 第1局

再指し直し局【第3譜】

再指し直し局【第3譜】

再指し直し局【第3譜】





はつ ひ につけい かいちよう たんじよう

# 初の非日系会長が誕生

## エリソン・シンプソンさん

### 「不安だが頑張りたい」

「役立てるかどうかわかりませんが、皆さんに教えてもらいながら頑張りたい」。ブラジルいけ花協会（13支部、150会員）は今年1月に総会を開き、エリソン・シンプソン・デ・リマ・ジュニオールさん（53）を新会長に選出した。1962年の創立以来、非日系会長は初。半世紀の節目の年を迎えることから10月25〜27日に文協ビルで「合同展」も開催する。

### 創立半世紀、10月に合同展も

「華道の専門的な言葉は辞書にもないし、普通の日本人に聞いても分からない。大変でした。日本でも学んだ一番大事なことは自然に対する尊敬と謙遜。頭が下がります。生活してみないと体や心で理解できないと思う」



エリソン・シンプソンさん(左)。副会長の井出・新地工ミコさん

## ブラジルいけ花協会

レシーフェ生まれ。育つたリオで見た展示会での魅力に取りつかれ、16歳でいけ花を始め、79年〜81年、日本に渡り、華道を学んだ。1年目は花見で食事をしたり酒を飲むことの意味が分からなかった。一次の年はもちろん行き

## 6月にSUS病院仮開所

### 建設費総額は560万レ

サンパウロ日伯援協協賛（菊地義治会長）の2月度役員会が5日、本部会議室で開かれ、SUSを専門に受け付けるサンミゲル・アルカンジョ市に建設予定の病院について、委員会から6月23日にブレ・イナウグラソンが行われることが報告された。

本格的な開所は12月1日を目指す。それまでにベッドやレントゲンなどの医療機器を揃えていくという。建設費は建設会社4社から見積もりを請求し交渉を進め、委員会で承認された。毛利連副会長は「交

で本格的に学んだ。熱海、京都、岐阜を中心に華道や日本語を勉強、茶道をはじめ様々な文化に触れた。当時は日本語の理解に苦労したという。「華道の専門的な言葉は辞書にもないし、普通の日本人に聞いても分からない。大変でした。日本でも学んだ一番大事なことは自然に対する尊敬と謙遜。頭が下がります。生活してみないと体や心で理解できないと思う」



NAK、憩の園の皆さん

## 憩の園支援歌謡祭、14日

日伯アマチュア歌謡連盟、ア歌謡連盟（NAK、北川好美会長）主催の「第14回憩の園支援歌謡祭」が14日午前8時から、グアルーリョス市の同園（Rua Jardim Repouso Sao Francisco, 881, Parque Maria Helena）で開催される。

入場無料。北川会長、志田岩代副会長、同園の秋村寿治理事、早川富雄実行委員長、ゴイア・ユキコ審査員長が出席する。

## 花まつり、リ広場で開催

14日には「お練り」も

お釈迦様の誕生日（4月8日）を祝う『花まつり』が9日から（～14日）開かれている。同日午前11時にリベルダーデ広場で入仏式が行われ、約100人が出席した。46回。ブラジル仏教連合会、親善講演会、ブラジル仏教婦人連盟、リベルダーデ商工



礼拝を捧げるコレイア会長と参加者

花で飾られた「花御」に、参拝者らが納め、甘茶を注ぐ灌仏が行なわれる。釈迦誕生時に甘露の雨が降り注ぎ、色とりどりの花が咲き乱れたという言い伝えによるもの。

式では、リベルダーデ商工会の池崎博文会長が「今週は2636年目の釈迦牟尼の誕生を祝う大事な週。甘茶を頂いて祝福を」と挨拶、続いて全員で合唱しながら礼拝を捧げ、読経に合わせて一人ずつ灌仏を行なった。仏教連合会のコレイア教団会長や仏教婦人連盟の星ジュリア連盟長も祝辞を述べた。

13日までの開催時間は午前10時～午後4時、14日は午前10時から正午まで。最終日は音楽法要のほか、白象神輿を担いだ稚児行列が同区を練り歩く「お練り」が行なわれる。また、同祭で使用された花は来賓と参加者にプレゼントされる。

「すっかり実態見たい」  
宮本英威さんが着任  
日本経済新聞社米州編集局長サンパウロ支局長として1日、宮本英威さんが着任した。昨年1年間は国際部

## 「すっかり実態見たい」

宮本英威さんが着任  
日本経済新聞社米州編集局長サンパウロ支局長として1日、宮本英威さんが着任した。昨年1年間は国際部

「医療ミスあった」  
役員会で菊地会長が発言  
「既報関連「医療ミスがあった」という事件について反省し、前向きに改善していきたい」と菊地会長が発言した。

「ぶらじる川柳社」  
全伯大会、投句締切り  
5月末

## HOTEL MONTE REAL RESORT

収容人数6432人のコンベンションセンター

### ÁGUAS DE LINDÓIA

RESERVE JÁ: 1º de MAIO  
Lazer, Diversão e Alegria p/ sua Família

9 PISCINAS, 3 AQUEDUCOS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de: Pebolim, Ping-Pong, Snooker, Carteador, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar "Pub-Ínglês", Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burtle Max.

A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP

RES.: S.PAULO TEL. (11) 4063-7481 - ÁGUAS DE LINDÓIA (19) 3924-9200  
(13) 4062-9347 (21) 4062-7004 (31) 4062-7008 - www.montereal.com.br

## 岡田・大城不動産

OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

CRECI: 18.910-J

TEL: (11) 3272-9885

| VENDAS   |  | LOCAÇÃO  |  |   |
|--|--|--|--|---|
| <b>NOVA KLABIM APARTAMENTO</b><br>40TIs, 1SUITE, 2VAGAs, DT EMPR, A. de SERV, VARANDA, LAZ, COMPL, SL. de GINAST, 127 M²<br>R\$ 840.000,00 | <b>CAMBUCI APARTAMENTO</b><br>2DTs, s/VAGA, A. de SERVIÇO, Á. Ú. 90 M²<br>R\$ 290.000,00           | <b>LIBERDADE APARTAMENTO</b><br>2DORMITIs, s/GARAGEM, Á. Ú. 90 M²<br>R\$ 230.000,00        | <b>LIBERDADE SALA COML.</b><br>ao lado da Est. Liberdade, 2SALAs, 1VAGA, Á. Ú. 62 M²<br>R\$ 400.000,00       | <b>LIBERDADE SALA COML.</b><br>2VAGAs, Á. Ú. 60 M²<br>R\$ 3.600,00      |
| <b>SAÚDE APARTAMENTO</b><br>2DTs, 1VAGA, SALÃO de FESTA, PLAYGR, Á. Ú. 50 M²<br>R\$ 260.000,00   | <b>LIBERDADE APARTAMENTO</b><br>2DTs, s/VAGA, A. de SERVIÇO, SACADA, Á. Ú. 65 M²<br>R\$ 250.000,00 | <b>ACLIMAÇÃO APARTAMENTO</b><br>2DTs, s/VAGA, A. de SERVIÇO, Á. Ú. 66 M²<br>R\$ 290.000,00 | <b>LIBERDADE APARTAMENTO</b><br>2DTs, 1SALA, 1COZ., 1BANH, s/VAGA, Á. de SERV, Á. Ú. 59 M²<br>R\$ 280.000,00 | <b>LIBERDADE SALA COML.</b><br>NOVA, 1VAGA, Á. Ú. 43 M²<br>R\$ 2.000,00 |

Precisa-se de Auxiliar Administrativo, acima de 40 anos com conhecimentos de Informática (Feminino - Nikkey)

Rua Galvão Bueno, 405 - Liberdade - São Paulo E-Mail: okada-oshiro@nethall.com.br

**Restaurante MUSSASHI**  
Rodizio Everest 刺身26貫  
寿司、その他、80品から  
選び放題、食べ放題 **バーゲン中!**  
R\$54.99をR\$38.49  
R. dos Estudantes, 28 - Liberdade  
São Paulo - SP - (11) 3203-0900

Molhos Maruti:  
para cada receita, um  
molho especial.  
MARUTI  
www.maruti.com.br

# 目標は金含むメダル8個

## 目標目指して頑張る 競泳五輪代表に北島ら



競泳五輪代表の発表記者会見でポーズをとる選手たち。北島康介、入江陵介、松田正剛、津田大祐、寺川綾、鈴木聡美、平井伯昌、渡部香生子、松田正剛、津田大祐、寺川綾、鈴木聡美、平井伯昌、渡部香生子。

【共同】日本水連は9日、競泳のロンドン五輪代表27選手（男子13、女子14）を発表し、上野広治監督は金を含むメダル8個、入賞20を目標に設定した。日本の競泳で史上初の4大会連続出場となる最年長の29歳、北島康介（日本コカ・コーラ）は、3大会連続の男子平泳ぎ2冠に向け「チャンスがある限り挑戦したい」と決意表明した。

【共同】日本水連は9日、競泳のロンドン五輪代表27選手（男子13、女子14）を発表し、上野広治監督は金を含むメダル8個、入賞20を目標に設定した。日本の競泳で史上初の4大会連続出場となる最年長の29歳、北島康介（日本コカ・コーラ）は、3大会連続の男子平泳ぎ2冠に向け「チャンスがある限り挑戦したい」と決意表明した。

## ダル、きょうデビュー戦 イチローとの対戦にも注目

【アーリントン共同】米大リーグ、レンジャーズのダルビッシュ有投手（25）が9日午後7時5分（日本時間10日午前9時5分）にアーリントンのレンジャーズ・ボールパークで行われるマリナーズ戦に先発してデビューする。イチローに所属するマリナーズに所属するイチローら日本選手との対決も注目される。イチローとは公式戦では初めての出場となる。

ダルビッシュはオープン戦で4試合に登板して1勝0敗、防御率3.60だった。マリナーズは先発は大リーグ2年目のノエシが予定されている。ダルビッシュは日本ハムからボスティングシステム（入札制度）を利用して大リーグに移籍。獲得に入札金を含めて1億1千万ドル（約89億円）を超える巨額が投じられた右腕の投手に米国内でも関心が高い。



8日のホワイトソックス戦終了後、翌日のダルビッシュの登板を表示する電光掲示板

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。

【共同】セ・リーグは広島が6連勝で首位に立った。チーム打率は2割を切るが、盤石な投手陣を支えられて連勝をどこまで伸ばせるか。2位中日は巨人、阪神とビジャ

【共同】セ・リーグは広島が6連勝で首位に立った。チーム打率は2割を切るが、盤石な投手陣を支えられて連勝をどこまで伸ばせるか。2位中日は巨人、阪神とビジャ

【共同】セ・リーグは広島が6連勝で首位に立った。チーム打率は2割を切るが、盤石な投手陣を支えられて連勝をどこまで伸ばせるか。2位中日は巨人、阪神とビジャ

【共同】セ・リーグは広島が6連勝で首位に立った。チーム打率は2割を切るが、盤石な投手陣を支えられて連勝をどこまで伸ばせるか。2位中日は巨人、阪神とビジャ

**ニッケイ新聞**  
Nikkei Shimbun  
EDITORIA JORNALISTICA UNIAO NIKKEI LTDA.  
Rua da Glória, 332 - Liberdade  
CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
Telefone: (11) 3208-3977  
www.nikkeishimbun.com.br  
Director Presidente: Raul M. Takaki  
Jornalista Responsável:  
Takao Miyagui - MT 15.167-SP  
Redator: Masayuki Fukasawa  
Redação: Fax: (11) 3208-5521  
nikkeybr@nikkeishimbun.com.br  
Assinatura: Fax: (11) 3341-6476  
nikkeyshimbun@yahoo.com.br  
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com  
Periodicidade: Terça-feira à Sábado  
Preço Assinatura:  
R\$ 540,00 (Anual) / R\$ 300,00 (Semestral)

## 仙台が首位を守る 広島2位、FC東京が川崎下す

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。



仙台と磐田の試合でゴールを決める選手

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。

【共同】J1第5節第1日は7日、ユアテックスタジアム仙台などで8試合が行われ、無敗対決で仙台は開幕からの連勝が4で止まったものの、勝ち点13で首位を守った。磐田は同11。広島は佐藤の2得点などでG大阪を4-1で下し、3連勝で勝ち点10、浦和は鹿島に3-0、昨季王者の柏は札幌に2-0で投げている。普通登板の一つにすぎない、という感じとさうりとした。上向きな状態でシーズンを迎え、全体的に戦える体になってきた」と自信をのぞかせている。

## 白鵬、盛り上げ役果たす 2年ぶり大相撲巡業が終了

【共同】昨年は八百長問題の影響で中止され、今年1日大相撲巡業が再開した大相撲巡業は、8日、栃木県佐野市の春遊館で全6力所の春巡業の日程を終えた。巡業中に首を痛めた尾花正太郎が31-28で勝ち、1位となった。白鵬は1年休んでどうなるかと思っていたが、どこも満員で安心した」と胸をなで下ろした。

【共同】昨年は八百長問題の影響で中止され、今年1日大相撲巡業が再開した大相撲巡業は、8日、栃木県佐野市の春遊館で全6力所の春巡業の日程を終えた。巡業中に首を痛めた尾花正太郎が31-28で勝ち、1位となった。白鵬は1年休んでどうなるかと思っていたが、どこも満員で安心した」と胸をなで下ろした。

【共同】昨年は八百長問題の影響で中止され、今年1日大相撲巡業が再開した大相撲巡業は、8日、栃木県佐野市の春遊館で全6力所の春巡業の日程を終えた。巡業中に首を痛めた尾花正太郎が31-28で勝ち、1位となった。白鵬は1年休んでどうなるかと思っていたが、どこも満員で安心した」と胸をなで下ろした。

【共同】昨年は八百長問題の影響で中止され、今年1日大相撲巡業が再開した大相撲巡業は、8日、栃木県佐野市の春遊館で全6力所の春巡業の日程を終えた。巡業中に首を痛めた尾花正太郎が31-28で勝ち、1位となった。白鵬は1年休んでどうなるかと思っていたが、どこも満員で安心した」と胸をなで下ろした。

【共同】昨年は八百長問題の影響で中止され、今年1日大相撲巡業が再開した大相撲巡業は、8日、栃木県佐野市の春遊館で全6力所の春巡業の日程を終えた。巡業中に首を痛めた尾花正太郎が31-28で勝ち、1位となった。白鵬は1年休んでどうなるかと思っていたが、どこも満員で安心した」と胸をなで下ろした。

【共同】昨年は八百長問題の影響で中止され、今年1日大相撲巡業が再開した大相撲巡業は、8日、栃木県佐野市の春遊館で全6力所の春巡業の日程を終えた。巡業中に首を痛めた尾花正太郎が31-28で勝ち、1位となった。白鵬は1年休んでどうなるかと思っていたが、どこも満員で安心した」と胸をなで下ろした。